

ATEC[®] Sapphire

Sistem za biopsijo dojk



Uporabniški priročnik

HOLOGIC[®]

Ta stran je namenoma prazna

Zahvaljujemo se vam za nakup sistema za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC® Sapphire.

Kazalo

Opozorila in previdnostni ukrepi	2
Uvod	3
Komponente	5
Nomenklatura izdelka in izbira izdelkov za enkratno uporabo.....	5
Upravljalni elementi in funkcije	8
Uporabniški vmesnik konzole	8
Nastavitev sistema	9
Test sistema.....	13
Navodila za uporabo sistema	13
Navodila za uporabo ročnika ATEC.....	14
Odpravljanje težav	15
Garancija	17
Servis in vzdrževanje.....	17
Navodila za čiščenje.....	21
Beležka lastnika.....	21
Tehnični podatki.....	22
Elektromagnetne emisije	25
Simboli.....	28
Pomembni kontaktni podatki: Kupci iz ZDA.....	30
Pomembni kontaktni podatki: Mednarodne stranke	31
Dodatek A: Stereotaktični adapter	32

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC® Sapphire

Pred namestitvijo in uporabo preberite celotno vsebino priročnika za uporabo sistema za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire. Upoštevajte vsa opozorila in navodila, opisana v tem priročniku. Med postopki naj bo ta priročnik na voljo. Zdravniki morajo paciente obvestiti o vseh možnih tveganjih in neželenih dogodkih, opisanih v tem priročniku, v zvezi z uporabo sistema za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire.

V nadaljevanju uporabljen izraz »Hologic®« pomeni podjetje Hologic, Inc., korporacijo iz Delawara. Izraz »sistem za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire« pomeni tudi konzolo ATEC Sapphire in vse razpoložljive komponente sistema za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC, kot je podrobneje opisano v poglavju o komponentah spodaj (razen če kontekst določa drugače).

Opozorila in previdnostni ukrepi

Konzolo ATEC Sapphire je treba namestiti in zagnati v skladu s temi navodili, da se zagotovi elektromagnetna združljivost. Oglejte si preglednice o elektromagnetnih emisijah in odpornosti v poglavju Tehnični podatki.

Varnost in elektrika

1. Konzolo izklopite tako, da jo odklopite iz električne vtičnice.
2. Če v konzolo pade kakršen koli predmet ali vanjo vstopi tekočina, konzolo izklopite iz električnega omrežja, pred nadaljnjim delovanjem pa naj jo preveri usposobljen strokovnjak.
3. Če konzole ne boste uporabljali več dni ali dlje časa, jo odklopite iz električne vtičnice.
4. Da bi preprečili nevarnost požara ali udara, konzole ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
5. Da bi preprečili nevarnost električnega udara, polariziranega vtiča konzole ne uporabljajte v vtičnici, razen če lahko vstavite celotne pine, da preprečite izpostavljenost pinov.
6. Polariziranega vtiča konzole ne uporabljajte s podaljškom.
7. **NEVARNOST:** Obstaja majhna nevarnost eksplozije, če konzolo uporabljate v prisotnosti vnetljivih anestetikov ali drugih eksplozivnih plinov.
8. Zanesljivost ozemljitve je mogoče doseči le, če je konzola priključena na ustrezno vtičnico, primerno za bolnišnice.
9. Konzola se med uporabo ne sme dotikati druge električne opreme.
10. Konzola lahko oddaja radiofrekvenčno energijo. Če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili, lahko povzroči škodljive motnje za druge naprave v bližini. Vendar pa ni nobenega zagotovila, da v določeni namestitvi ne bo prišlo do motenj. Če konzola povzroča škodljive motnje drugim napravam, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom konzole, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več naslednjih ukrepov:
 - a. Preusmerite ali prestavite sprejemno napravo.
 - b. Povečajte razdaljo med opremo.
 - c. Konzolo priklopite v vtičnico, ki ni vključena v isti tokokrog kot druge naprave.
 - d. Za tehnično pomoč se obrnite na podjetje Hologic.
11. Na konzolo ATEC Sapphire lahko vpliva prenosna in mobilna radijska komunikacijska oprema. Za priporočene razdalje med napravami glejte preglednice o elektromagnetni odpornosti v poglavju Specifikacije.
12. Poškodba napajalnega kabla lahko povzroči nevarnost požara ali udara. Ko odklapljate napajalni kabel, primate za vtič in ga previdno izvlecite. Ne poškodujte ali spreminjajte napajalnega kabla konzole.
13. Ne poskušajte uporabljati konzole, ki bi lahko povzročila nevarnost električnega udara. Takoj se obrnite na podjetje Hologic ali distributerja.
14. Konzole ne postavljajte na nestabilno površino. Konzola lahko pade, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe in poškodbe naprave. Zaradi hitrega ustavljanja, prevelike sile in neravnih površin se lahko konzola prevrne.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Omogočite ustrezno kroženje zraka okoli konzole, da preprečite kopičenje notranje toplote. Konzola naj bo odmaknjena vsaj 1 ft (30 cm) od površine, ki bi jo ovirala.
2. Konzole ne nameščajte v bližini virov toplote, kot so radiatorji ali prezračevalna napeljava, ali na mesta, kjer bi bila izpostavljena neposredni sončni svetlobi, prekomerni količini prahu, mehanskim vibracijam ali udarcem.
3. Ko konzole ne uporabljate, izklopite vsa stikala za vklop/izklop in jo postavite na mesto, kjer se ne bo poškodovala.

4. Če želite ohraniti dober videz konzole, jo občasno očistite z mehko krpo. Trdovratne madeže lahko odstranite s krpo, rahlo navlaženo z blago raztopino detergenta. Nikoli ne uporabljajte močnih topil ali abrazivnih čistil, saj lahko poškodujejo ohišje konzole. Konzolo lahko čistite šele po tem, ko napajalni kabel odklopite iz vtičnice.
5. Konzole ni dovoljeno spreminjati.
6. Konzolo sme odpreti ali servisirati samo podjetje Hologic ali strokovnjak, ki ga je podjetje Hologic usposobilo in certificiralo.
7. Konzole ATEC Sapphire ne shranjujte v pogojih, ki ne ustrezajo navedenim okoljskim pogojem za shranjevanje in prevoz opreme.
8. Če ste stranka podjetja Hologic v Združenih državah Amerike, se obrnite na prodajnega zastopnika podjetja Hologic ali na službo za podporo strankam, če težave ne morete odpraviti s tem priročnikom za uporabo. Mednarodne stranke se z vprašanji, pripombami in/ali vprašanji v zvezi s tehničnimi storitvami obrnite neposredno na svojega distributerja ali lokalnega prodajnega predstavnika podjetja Hologic.

Delovanje

1. KOMPONENTE SISTEMA ZA BIOPSIJO DOJK ATEC SAPPHIRE LAHKO UPORABLJAJO LE ZDRAVSTVENI STROKOVNJAKI, KI SO USPOSOBLJENI ZA NJIHOVO UPORABO IN APLICIRANJE. Usposobljeno medicinsko osebje mora pred vsakim postopkom ali preden na konzolo namesti nov pripomoček za uporabo pri enem pacientu, opraviti test sistema za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire.
2. Postopek biopsije lahko izvajajo le osebe, ki so ustrezno usposobljene in seznanjene s tem postopkom. Pred izvedbo vsakršnega minimalno invazivnega postopka o tehnikah, zapletih in nevarnostih preberite v medicinski literaturi.
3. Kot pri vsakem medicinskem postopku poskrbite, da bodo uporabniki uporabljali ustrezno osebno zaščitno opremo, da se zaščitijo pred morebitnim stikom s telesnimi tekočinami.
4. Konzole ATEC Sapphire ne uporabljajte, če so okoljski pogoji drugačni od zahtev glede okoljskih pogojev za delovanje opreme.

Združljivost

1. Ta oprema/sistem je namenjen samo za uporabo s strani zdravstvenih strokovnjakov. Oprema/sistem lahko povzroča radijske motnje ali moti delovanje opreme v bližini. Morda boste morali izvesti ukrepe za odpravljanje teh težav, npr. obračanje ali premeščanje konzole ATEC Sapphire ali zaščito lokacije.
2. Konzola NI namenjena za uporabo v prostoru za MRI. Konzola se mora nahajati zunaj prostora za MRI. Med MRI izklopite napajanje konzole, da preprečite možnost popačenja slike.
3. Uporabljajte samo pripomočke za enkratno uporabo, ki jih proizvaja podjetje Hologic. Uporaba kakršnih koli drugih pripomočkov za enkratno uporabo lahko povzroči poškodbe konzole in nenamerne poškodbe pacienta ali nesprejemljive klinične rezultate ter razveljavi garancijo podjetja Hologic.
4. S konzolo se sme uporabljati samo dodatna oprema in komponente, ki jih je odobrilo podjetje Hologic. Uporaba neodobrene dodatne opreme in komponent pomeni izgubo garancije podjetja Hologic.
5. Vsi pripomočki za enkratno uporabo, povezani s sistemom za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire, so namenjeni za enkratno uporabo pri enem pacientu in niso namenjeni za ponovno sterilizacijo in poznejšo ponovno uporabo. Po odprtju zavrzite vse instrumente za uporabo pri enem pacientu.
6. Konzole ATEC Sapphire se ne sme uporabljati poleg druge opreme ali tako, da je različna oprema naložena ena na drugo. Če je uporaba konzole poleg druge opreme nujna ali je nujno nalaganje konzole in opreme eno na drugo, je treba konzolo ATEC Sapphire opazovati in preverjati normalno delovanje v konfiguraciji, v kateri se bo uporabljala.

Uvod

Ta priročnik je napisan za medicinsko osebje, ki bo odgovorno za uporabo sistema za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC Sapphire. Izjemno pomembno je, da upravljavec prebere in temeljito razume vsebino tega priročnika, da ga usposobi usposobljen specialist za aplikacijo in da upošteva navodila iz tega priročnika za zanesljivo, varno in učinkovito delovanje izdelka.

Rx ONLY (ZDA) Zvezni zakon omejuje prodajo tega pripomočka s strani zdravnika ali po njegovem naročilu v skladu z 21 CFR 801.109(b)(1).

Indikacije

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC je namenjen za pridobivanje vzorcev tkiva dojk za diagnostično vzorčenje nepravilnosti v dojkah. Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC je namenjen za pridobivanje tkiva dojk za histološko preiskavo z delno ali popolno odstranitvijo slikane nepravilnosti. Na podlagi mamografskega videza ni mogoče zanesljivo določiti obsega histološke nepravilnosti. Zato odstranitev v obsegu slikanega dokaza o nenormalnosti ne napoveduje obsega odstranitve histološke nenormalnosti, npr. malignosti. Kadar vzorčena nepravilnost ni histološko benigna, je treba z uporabo standardnega kirurškega postopka preveriti popolnost odstranitve robov tkiva.

Kontraindikacije

1. Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC je namenjen samo za diagnostične namene in ni namenjen terapevtski uporabi.
2. Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC je kontraindiciran pri tistih pacientkah, pri katerih bi po zdravnikovi presoji lahko prišlo do povečanega tveganja ali zapletov, povezanih z odstranitvijo jedra ali biopsijo. Pri pacientih, ki prejemajo antikoagulantno zdravljenje ali imajo motnje krvavitve, se lahko poveča tveganje za zaplete pri postopku.

Opombe o okolju za MRI

1. Konzola se lahko uporablja za izvajanje biopsij pod ultrazvočnim (U/S), stereotaktičnim (STX) vodenjem ali vodenjem z MRI.
2. Konzola NI namenjena za uporabo v prostoru za MRI. Konzola ATEC Sapphire mora biti nameščena zunaj prostora za MRI. Med MRI izklopite napajanje konzole, da preprečite možnost popačenja slike.
3. Nožno stikalo ATEC MRI, ročnik ATEC MRI in sistem za lokalizacijo uvajal ATEC MRI (ILS) so posebej zasnovani za uporabo v prostoru za MRI. Predmeti, ki jih je mogoče vnesti v prostor za magnetno resonanco, so označeni s simbolom »Pogojno varno za MRI«.
4. Hologic ponuja različne konfiguracije ročnikov za enkratno uporabo. Vendar pa je pri izvajanju postopkov biopsije dojk z nadzorom z MRI treba OBVEZNO uporabiti ročnik ATEC MRI. Ročniki ATEC, zasnovani za uporabo z vodenjem z MRI, so združljivi z rdečo vtičnico z oznako »MRI« na konzoli. Za lokalizacijo področja za biopsijo je na voljo sistem za lokalizacijo uvajal ATEC MRI (ILS).
5. Pregled izdelkov, ki so primerni za postopke biopsij z nadzorom z MRI, stereotaktičnim (STX) in ultrazvočnim (U/S) nadzorom, je v poglavju Komponente.

Opombe o stereotaktičnem in ultrazvočnem okolju

1. Ročniki, namenjeni uporabi pri stereotaktičnem (STX) in ultrazvočnem (U/S) vodenju, so združljivi z rdečo vtičnico z oznako »US/STX« na konzoli.
2. Ročnik, izbran za uporabo z ultrazvočnim (U/S) in stereotaktičnim (STX) vodenjem, je odvisna od uporabnikovih prednostnih izbir in vrste stereotaktičnega (STX) sistema, ki se uporablja. Dodatne napotke najdete v poglavju Nomenklatura izdelka in izbira izdelkov za enkratno uporabo v tem priročniku.

Komponente

PREGLEDNICA 1: OSNOVNA OPREMA (ZA UPORABO PRI VEČ PACIENTIH)

	Postopki stereotaktično vodene biopsije	Postopki ultrazvočno vodene biopsije	Postopki biopsije z vodenjem z MRI
Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enota Sapphire	•	•	•
Nožno stikalo ATEC	•	•	•
Napajalni kabel ATEC	•	•	•
Sklop vakuumске linije ATEC	•	•	•
Stereotaktični adapter ATEC	•	Ni na voljo	Ni na voljo
Stereotaktični adapter Eviva	•	Ni na voljo	Ni na voljo

PREGLEDNICA 2: KOMPONENTE ZA ENKRATNO UPORABO (ZA UPORABO PRI ENEM PACIENTU)

	Postopki stereotaktično vodene biopsije	Postopki ultrazvočno vodene biopsije	Postopki biopsije z vodenjem z MRI
Ročnik ATEC	•	•	Ni na voljo
Ročnik MRI ATEC	Ni na voljo	Ni na voljo	•
Sistem za lokalizacijo uvajal ATEC ILS	Ni na voljo	Ni na voljo	•
Ročnik Eviva	•	Ni na voljo	Ni na voljo
Vodilo za iglo (ATEC in Eviva®)	•	Ni na voljo	Ni na voljo
Posoda ATEC s pokrovom	•	•	•
Filter za tkivo ATEC	Izbirno	Izbirno	Izbirno
Oddaljeni filter za tkivo ATEC Adapter (RTFA)	Glejte opombo 1	Ni na voljo	Ni na voljo

Opomba 1: Za uporabo s pokončnim stereotaktičnim sistemom Hologic Stereoloc® II in stereotaktičnimi sistemi Siemens. Izbirno za vse druge stereotaktične sisteme.

Nomenklatura izdelka in izbira izdelkov za enkratno uporabo

Hologic ponuja različne konfiguracije ročnikov ATEC in Eviva za uporabo pod stereotaktičnim, ultrazvočnim vodenjem in vodenjem z MRI. Izbira posebnega ročnika je odvisna od uporabnikovih prednostnih izbir in vrste uporabljane opreme za slikanje, kot je navedeno v preglednici 4 in preglednici 5. Posodobljen seznam ponudbe izdelkov za enkratno uporabo najdete na spletni strani podjetja Hologic na naslovu www.hologic.com.

Kataloške številke ATEC in Eviva uporabljajo naslednjo nomenklaturu števil:

PREGLEDNICA 3: NOMENKLATURA KATALOŠKIH ŠTEVILK: ATEC 09 12-20

Tip pripomočka	Mere rezalne kanile/igle	Dolžina igle (cm)	Velikost odprtine (mm)	Pripona (če obstaja)
ATEC	09: 9 gauge	09: dolžina 9 cm	12: odprtina 12 mm	MR: namenski ročnik za MRI
EVIVA	12: 12 gauge	12: dolžina 12 cm 13: dolžina 13 cm 10: dolžina 10 cm	20: odprtina 20 mm	T: Petite (zelo majhna velikost)

PREGLEDNICA 4: ZDRUŽLJIVOST IZDELKOV EVIVA

		Pripomoček za biopsijo							Igelno vodilo				Komplet stereotaktičnega adapterja												
Modalnost		Eviva 0913-20	Eviva 1213-20	Eviva 0913-12	Eviva 0913-12T	Eviva 0910-20	Eviva 1210-20	Eviva 0910-12	Eviva 0910-12T	Eviva NG09L	Eviva NG12L	Eviva NG09R	Eviva NG12R	Eviva STX KOMPLET 13 CM	Eviva STX KOMPLET MTEST	Eviva STX KOMPLET SLOC	Eviva STX KOMPLET GEL-V	Eviva STX KOMPLET GEVER	Eviva STX KOMPLET GELAT	Eviva STX KOMPLET AFFIRM	Eviva STX KOMPLET OPDIMA	Eviva STX KOMPLET INSPIR	Eviva STX KOMPLET AMULET	Eviva STX KOMPLET GIOTTO	
Stereotaktični (STX)	Hologic MultiCare® Platinum	•	•	•	•				•	•	•			•											
	Hologic Stereloc® II, pokončni					•	•	•	•	•	•					•									
	Hologic Affirm™	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•									•					
	(Fischer) Mammotest	•	•	•	•					•	•				•										
	GE Senographe DS® in Senographe® Essential, lateralna roka	•	•	•	•							•	•					•		•					
	GE Senographe DS® in Senographe® Essential, vertikalni pristop					•	•	•	•			•	•					•	•						
	Siemens® Opdima					•	•	•	•			•	•									•			
	Siemens® Inspiration	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•									•		
Fuji Amulet in Innovality	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•											•		
Giotto	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•												•	

Opomba: Razpoložljivost izdelka se lahko razlikuje glede na državo.

Opomba: Za druge modalnosti in opremo se obrnite na svojega zastopnika ali distributerja podjetja Hologic.

PREGLEDNICA 5: ZDRUŽLJIVOST IZDELKOV ATEC

Modalnost	Oprema	Ročnik								Sterotaktičen Komplet adapterja				Pomožni pripomočki										
		ATEC 0909-12	ATEC 0909-20	ATEC 0912-12	ATEC 0912-20	ATEC 0914-20	ATEC 1209-20	ATEC 1212-20	ATEC 0914-20MR	ATEC 0914-12MR	ATEC STX-1	ATEC STX-2	ATEC STX-Fischer	ATEC STX-2F	ATEC NG09	ATEC NG09F	ATEC NG12	ATEC NG12F	ATEC NG09A1	ATEC NG09A2	ILS 0914-20	ILS 0914-12	ATEC RTFA	
Stereotaktični (STX)	Hologic MultiCare® Platinum			•	•			•			•	•			•		•							•
	Hologic Stereloc® II			•	•			•			•				•		•							•*
	Hologic Affirm™	•	•	•	•	•	•	•			•				•		•							•*
	Siemens® (Fischer) Mammotest	•	•					•					•	•		•		•						•
	Siemens® (Fischer) Mammotest lateralni pristop					•					•					•								•
	Siemens® Opdima		•	•	•			•			•					•		•						•*
	GE Senographe DS® in Senographe® Essential, vertikalni pristop			•	•			•								•		•						•*
	GE Senographe DS® in Senographe® Essential, pristop z lateralno roko							•				•				•								•*
	Instrumentarium® Delta 32					•						•				•								•
U/S	Ultrasound Procedures		•		•			•																•
MRI	Aurora MRI System								•	•							•	•			•	•	•	•
	Drugi sistemi za MRI								•	•														•

Opomba: Razpoložljivost izdelka se lahko razlikuje glede na državo.

Opomba: Za druge modalnosti in opremo se obrnite na svojega zastopnika ali distributerja podjetja Hologic.

* Prednostna pomožna oprema

Upravljalni elementi in funkcije

Uporabniška vmesnika konzole vključujeta upravljalne elemente, ki uporabniku omogočajo upravljanje sistema, in indikatorje, ki prikazujejo dodatne informacije o stanju sistema. Spodaj je opisana vsaka posamezna komponenta uporabniškega vmesnika.

SLIKA 1: UPORABNIŠKA VMESNIKA KONZOLE




LEVI UPORABNIŠKI VMESNIK



DESNI UPORABNIŠKI VMESNIK



Uporabniški vmesnik konzole

1. Stikalo **Power** (Vkllop/izklop) – Vklopi in izklopi napajanje konzole: **vklopljena** = »I« / **izklopljena** = »O«
2.  Gumb **Setup** (Vzpostavitev) – S tem gumbom omogočite samodejno polnjenje sistema s fiziološko raztopino. Ko je naprava v načinu »Setup« (Vzpostavitev), se odpre »Saline PV« (ventil na preščip za fiziološko raztopino) in vklopi vakuum, kar omogoča vstavev silikonskega dela cevi za fiziološko raztopino ročnika.
3.  Gumb **Test** (Preskus) – S tem gumbom upravljate aktiviranje ročnika v enem testnem ciklu. Sistem se po uspešnem zaključku enega testnega cikla vrne v način Biopsy (Biopsija).
4.  Gumb **Biopsy** (Biopsija) – Ko je ročnik v načinu za biopsijo, je pripravljen za pridobivanje tkiva. Aktiviranje nožnega stikala sproži cikel za biopsijo.
5.  Gumb **Lavage** (Izpiranje) – Ko je naprava v načinu za izpiranje, se »Saline PV« (ventil na preščip za fiziološko raztopino) odpre in vklopi se vakuum, da se biopsijska votlina izpira in aspirira.
6.  Gumb **Manual Aspiration** (Ročna aspiracija) – Ko je naprava v načinu za ročno aspiracijo, se »Saline PV« (ventil na preščip za fiziološko raztopino) zapre, notranja rezalna kanila pa se umakne. V tem načinu lahko uporabnik s pritiskom na nožno stikalo vakuumira biopsijsko votlino.
7.  Indikator **Ponovno testirajte ročnik** – V normalnih pogojih ne sveti. Utripa rdeče, ko se testni način ali način za biopsijo ne zaključi zaradi izpada tlaka. Predlagane korake za diagnosticiranje in odpravo morebitne težave najdete v poglavju Odpravljanje težav.
8.  Indikator **Vrnitev na vzpostavitev** – V normalnih pogojih ne sveti. Utripa rdeče, ko se testni način ne zaključi zaradi izpada vakuuma. V poglavju Odpravljanje težav si oglejte predlagane korake za diagnosticiranje in odpravo morebitne težave.
9.  Indikator **Vakuum pripravljen** – Sveti zeleno, ko konzola doseže poln vakuum. Po vklopu sveti rdeče, če je zaznana okvara sistema. Utripa rdeče, če se polni vakuum ne doseže v določenem času. Če ta indikator utripa, glejte poglavje Odpravljanje težav, v katerem so predlagani ukrepi za diagnosticiranje in odpravo morebitne težave. Če ta indikator ne sveti zeleno, nožno stikalo ne bo omogočilo delovanja ročnika.
10. **Sklop vakumske linije** – prozorno cevje, ki je na enem koncu fiksno pritrjeno na konzolo. Na drugem koncu je modri priključek, ki se pritrdi na pokrov sesalne posode v priključek z oznako »VACUUM« (VAKUUM).

11. **Rdeči priključek za ročnik za MRI** – mesto za pritrditev priključka ročnika za MRI z rdečim obročkom.
12. **Črni vtič za ročnik** – mesto za pritrditev ročnika s črnim obročkom.
13. **Rdeči priključek za ročnike za US/STX** – mesto za pritrditev priključka za ročnike za US/STX z rdečim obročkom.
14. Priključek **Saline PV (Ventil na prešcip za fiziološko raztopino)** – mesto za priključitev silikonskega dela linije za fiziološko raztopino ročnika. Nadzoruje pretok fiziološke raztopine v ročnik.

Nastavitev sistema

V tem poglavju so navedene informacije o tem, kako priključiti vse potrebne povezave za nastavitev enote ATEC Sapphire.

Pojasnjene bodo naslednje povezave:

1. Napajalni kabel in odklopnik ATEC
2. Priključitev nožnega stikala ATEC
3. Sklop vakuumske linije ATEC
4. Priključitev ročnika ATEC ali pripomočka za biopsijo Eviva

OPOMBA: Za navodila o uporabi in opozorila glejte Navodila za uporabo pripomočka Eviva.

Priključek napajalnega kabla in odklopnik ATEC



OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, mora biti ta oprema priključena le na napajalno omrežje z zaščitno ozemljitvijo. Redno preverjajte kontinuiteto ozemljitve.



OPOZORILO: Konzola je bila zasnovana za uporabo z napajalnim kablom, ki je priložen konzoli. Z enoto ATEC Sapphire NE uporabljajte drugega napajalnega kabla. Uporaba drugačnega napajalnega kabla lahko povzroči nevarnost zaradi električnega toka in požara. V nobenem primeru ne odstranite ozemljitvene žice ali ozemljitvenega voda iz katerega koli napajalnega vtiča. S to opremo NE uporabljajte podaljška. Odvisno od uporabljene vtičnice bo morda potreben adapter.



OPOZORILO: Prepričajte se, da je napajalni kabel v dobrem stanju. Poškodovan napajalni kabel lahko predstavlja nevarnost električnega udara. Ko izključujete napravo iz električnega omrežja, vedno primite vtič na mestu vstavitve in ga nežno povlecite. NIKOLI ne potegnite za kabel, da bi odklopili napravo iz električnega omrežja.



OPOZORILO: Uporaba kablov ali dodatne opreme, ki niso navedeni v teh navodilih, lahko povzroči povečane emisije ali zmanjšano odpornost konzole ATEC Sapphire.

SLIKA 2: ZUNANJE KOMPONENTE KONZOLE ATEC

LEVA STRAN



DESNA STRAN



1. **Nalepka** – Če potrebujete informacije o električnih zmogljivostih konzole, glejte to nalepko. Ta nalepka vsebuje tudi serijsko številko vaše enote ATEC Sapphire.
2. **Odklopnik** – Del vhoda za izmenični tok. Če je odklopnik sprožen, črni gumb ne bo poravnán in vidna bo bela pika. Če želite napravo ponastaviti, jo izklopite in počakajte eno minuto, da se ohladi, nato pa pritisnite črni gumb za ponovni zagon naprave.
3. **AC vhod** – Mesto za pritrditev vtiča napajalnega kabla bolnišničnega razreda »ATEC Hospital Grade«.
4. **Kljuka za plakat z navodili** – Mesto za pritrditev plakata z navodili.
5. **Napajalni kabel ATEC bolnišničnega razreda (Hospital Grade)** – Napajalni kabel ATEC priključite v vtičnico na izmenični tok za napajalni kabel na levi strani konzole.
6. **Plošča za spravilo napajalnega kabla ATEC** – Kabel je treba naviti v smeri urinega kazalca (desno) okoli plošče za spravilo kabla.
7. **Nožno stikalo ATEC** – Zagotavlja ga podjetje Hologic. Pritrdi se na desno stran konzole. Aktivira ročnik ali pripomoček za biopsijo.
8. **Plošča za spravilo kabla za nožno stikalo ATEC** – Kabel je treba naviti v nasprotni smeri urinega kazalca (levo) okoli plošče za spravilo kabla.
9. **Kavelj za vrečko s fiziološko raztopino** – Mesto za pritrditev vrečke s fiziološko raztopino (priporočljivo 250 cm³).
10. **Kolesca** – Vsa štiri kolesca omogočajo vrtenje za 360 stopinj. Sprednja kolesca imajo blokirne zavore, ki enoto držijo na mestu.

Priključitev nožnega stikala ATEC

Nožno stikalo ATEC zagotavlja podjetje Hologic in ga je treba ob dobavi pritrditi na desno stran konzole. Pred uporabo preverite priključke nožnega stikala v skladu s poglavjem »Elementi, ki jih je mogoče zamenjati na terenu« v tem priročniku.

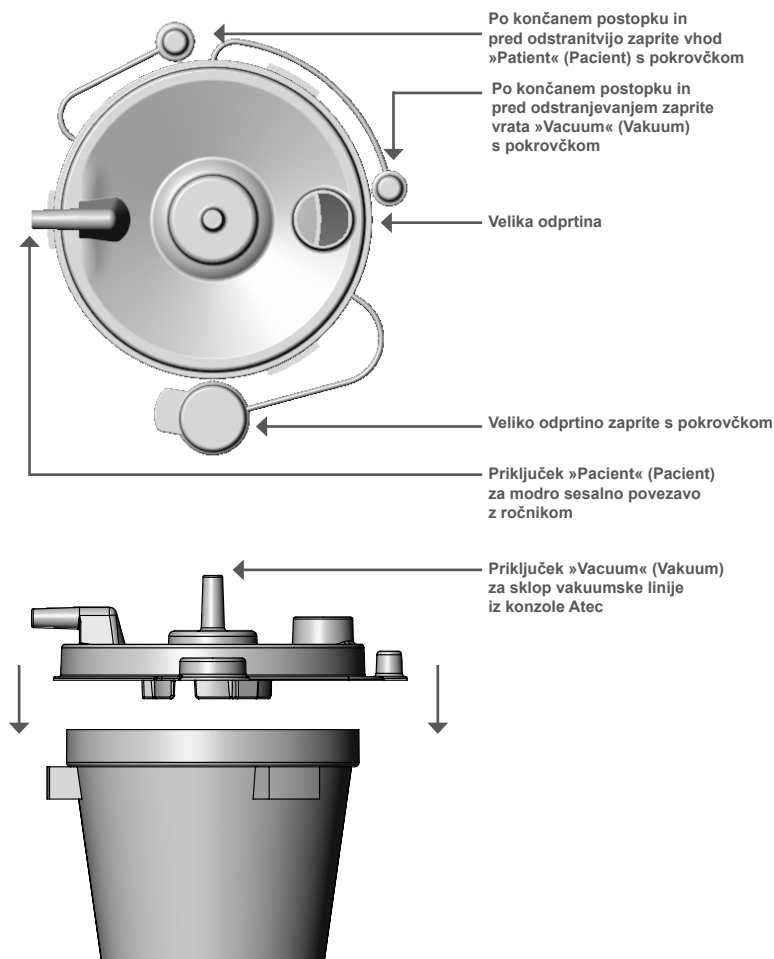
Sklop vakuumske linije ATEC

Sistem bo ustvaril vakuum, ko bodo izbrani ustrezni načini.

Za vakuumske priključke morate uporabiti posodo Hologic ATEC. (Glejte sliko 3.)

1. Sestavite sesalno posodo, kot je prikazano na **sliki 3**, in jo namestite v držalo za posodo na konzoli.
2. Prepričajte se, da sta pokrov in pokrovček velikega vhoda dobro pritrjena in zatesnjena, da ne pride do vakuumskega puščanja.
3. Priključite sklop vakuumske linije na konzoli v zgornjo odprtino z oznako »VACUUM« (VAKUUM) (na pokrovu sesalne posode

SLIKA 3: POSODA ATEC



OPOMBA: Posoda ATEC je izdelek za enkratno uporabo s priporočeno največjo prostornino 400 cm³.

Priprava in priključki ročnika (glejte sliko 4)

1. Odprite vrečko s fiziološko raztopino, odstranite pokrovček in vrečko namestite na kavelj za vrečko s fiziološko raztopino na desni strani konzole.
2. Odlepите sterilno embalažo ročnika za enkratno uporabo in pladenj položite na vrh konzole.

POZOR: Zaščitni ovoj pustite na konici ročnika.

3. S pladnja za ročnik vzemite terminalne konce štirih linij.

3.1 Na vrečko s fiziološko raztopino namestite konico in vstavite silikonski del cevi ročnika v ventil na preščip z oznako »Saline PV«.

3.2 Priključite linije z **rdečimi** obročki v vtičnico na konzoli z rdečim obročkom.

3.2.1 Ročniki Eviva, namenjeni uporabi s stereotaktičnim (STX) vodenjem, so združljivi z **rdečo** vtičnico na konzoli z oznako »US/STX«.

3.2.2 Ročniki ATEC, namenjeni uporabi s stereotaktičnim (STX) in ultrazvočnim (U/S) vodenjem, so združljivi z **rdečo** vtičnico na konzoli z oznako »US/STX«.

3.2.3 Ročniki ATEC, namenjeni uporabi z vodenjem MRI, so združljivi z rdečo vtičnico na konzoli z oznako »MRI«.

3.3 Linijo s **črnim** obročkom priključite v vtičnico na konzoli, ki je označena s **črnim** obročkom.

3.4 **Modri** sesalni nastavek pritrdite na vodoravno stransko odprtino z oznako »PATIENT« (PACIENT) na pokrovu sesalne posode

SLIKA 4: SESTAVLJANJE IN PRIKLJUČKI ZA VAKUUM IN ROČNIK



Test sistema

1. Sistem vklopite tako, da zeleno stikalo »Power« (Vkllop/izkllop) na konzoli prestavite v položaj »|«. Ob vklopu konzole bo indikator »Vakuum pripravljen« zasvetil rdeče, če pride do napake v delovanju sistema.
2. Način ob vklopu oz. privzeti način je način za biopsijo.
3. Izberite način za nastavitve. V načinu »Setup« (Vzpostavitev) se sistem napolni in ustvari vakuum.
4. Ko je konzola v načinu za vzpostavitev, bo indikator »Vakuum pripravljen« svetila zeleno, ko bo dosežen zadosten vakuum (glejte **sliko 5**). Če ni dosežen zadosten vakuum, bo lučka »Vakuum pripravljen« utripala **rdeče** in uporabnika tako opozorila na morebitno težavo. Če lučka »Vakuum pripravljen« utripa, si oglejte poglavje Odpravljanje težav v tem priročniku, kjer so navedeni ukrepi za diagnosticiranje in odpravo morebitne težave.
5. Prepričajte se, da je silikonski del linije za fiziološko raztopino vstavljen v ventil na preščip z oznako »Saline PV«, kot je prikazano na **sliki 6**.
6. Vizualno preverite pretok fiziološke raztopine v odprtino igle (ustje) in posodo filtra za tkivo ročnika ATEC.
POZOR: Ne odstranite zaščitnega ovoj s konice ročnika.
7. Indikator »Vakuum pripravljen« bo svetil zeleno, kar potrdi, da je bil dosežen vakuum.
8. Izberite način »Test«.
9. Ročnik ATEC opravi celoten cikel biopsije za test delovanja. Če začne indikator »Ponovno testirajte ročnik« ali »Vrnitev na vzpostavitev« utripati rdeče, glejte poglavje Odpravljanje težav v tem priročniku, kjer so predlagani koraki za diagnosticiranje in odpravo morebitne težave.
10. Po uspešno opravljenem testnem ciklu se ročnik ATEC vrne v stanje za biopsijo in je pripravljen za pridobivanje tkiva.

SLIKA 5



SLIKA 6: PRIKLJUČEK VENTILA NA PREŠČIP ZA FIZIOLOŠKO RAZTOPINO



Navodila za uporabo sistema

Uporaba sistema z vodenjem z MRI, stereotaktičnim ali ultrazvočnim vodenjem

1. Ko je konzola v načinu za biopsijo, se s pritiskom na nožno stikalo aktivira vakuum in delovanje ročnika. Če nogo umaknete z nožnega stikala, se ročnik po končanem trenutnem ciklu deaktivira ali ustavi.
2. Ko je konzola v načinu »Lavage« (Izpiranje), se aktivira vakuumski sistem, ki skozi sistem potegne fiziološko raztopino. S pritiskom na nožno stikalo v tem načinu ne upravljate pretoka fiziološke raztopine.
3. Ko je konzola v načinu »Manual Aspiration« (Ročna aspiracija), lahko uporabnik s pritiskom na nožno stikalo samostojno nadzoruje aspiracijo brez odvzema vzorca tkiva. To funkcijo lahko uporabite za vakuumiranje ali aspiracijo biopsijske votline. Pri tem načinu fiziološka raztopina ne teče.

Izvajanje biopsije z vodenjem z MRI

Pri izvajanju biopsije z vodenjem z MRI je poleg ročnika ATEC potreben tudi komplet ATEC ILS, kot je navedeno v preglednici 4. Za navodila za uporabo glejte Navodila za uporabo ATEC ILS (MRI).

Izvajanje biopsije s stereotaktičnim vodenjem

Pri izvajanju biopsije s stereotaktičnim vodenjem je potreben stereotaktični adapter, ki drži ročnik na stereotaktičnem sistemu.

Podjetje Hologic ponuja več modelov stereotaktičnih adapterjev za ročnik ATEC. Za dodatna navodila glejte navodila za uporabo stereotaktičnega adapterja ATEC in Dodatek A.

Za pripomoček za biopsijo Eviva so na voljo dodatni modeli stereotaktičnih adapterjev. Dodatna navodila za uporabo pripomočkov Eviva so na voljo v Navodilih za uporabo pripomočka Eviva.

Izvajanje biopsije z ultrazvočnim vodenjem

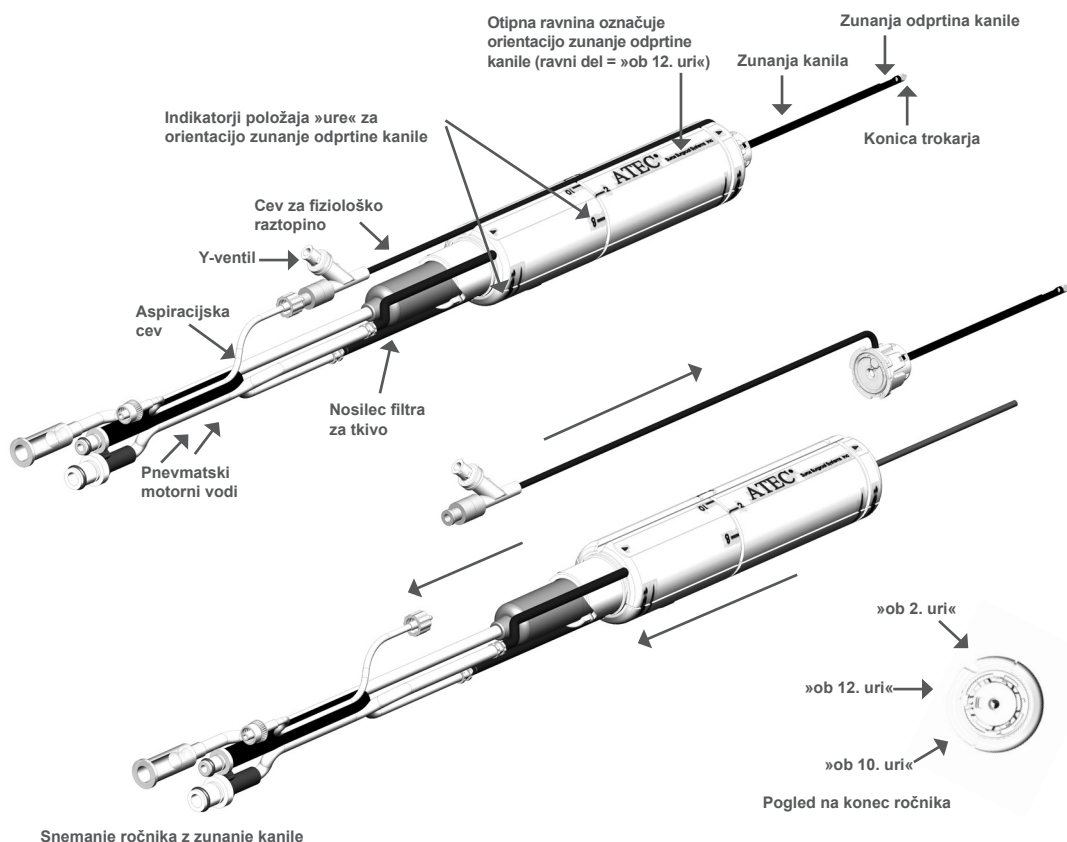
Za izvedbo biopsije ni potrebna dodatna oprema.

OPOMBA: Za druge modalnosti in opremo se obrnite na svojega zastopnika ali distributerja podjetja Hologic.

Navodila za uporabo ročnika ATEC

1. Za dajanje zelenega anestetika na ventil Y pritrdite injekcijsko brizgo brez igle z 10 cm³ anestetika. Da sprožite samodejno dovajanje anestetika, ročno vbrizgajte 1–2 cm³ anestetika.
 2. Za začetek pridobivanja tkiva pritisnite nožno stikalo in ga držite v pritisnjem položaju ves čas postopka biopsije. Če nogo umaknete z nožnega stikala, se pripomoček po končanem trenutnem ciklu deaktivira ali ustavi.
 3. Da bi zavrteli odprtino na zunanji kanili ročnika, zavrtite ročnik iz enega položaja v naslednji zeleni položaj, medtem ko konzola piska, dokler ni vzorčeno zeleno ciljno območje. Na urni številčnici na ročniku je prikazan položaj odprtine. Puščica, natisnjena na ročniku, označuje položaj »ob 12. uri«.
 4. Za izpiranje in aspiracijo votline ter odstranitev tkiva iz ročnika izberite način »Lavage« (Izpiranje). Nožnega stikala ni treba pritisniti.
 5. Za vakuumiranje votline v načinu »Lavage« (Izpiranje) odklopite luer lock priključek ventila Y in odprite linijo za fiziološko raztopino, da jo izpustite v atmosfero, kar povzroči neprekinjeno aspiracijo biopsijske votline.
 6. Za vakuumiranje votline lahko izberete tudi način »Manual Aspiration« (Ročno sesanje) in pritisnete nožno stikalo. Če nogo umaknete z nožnega stikala, se vakuum v ročniku deaktivira ali ustavi.
 7. Odklopite filtrirno komoro in odstranite tkivna jedra s filtra za tkivo.
 8. Za namestitev označevalca mesta biopsije glejte navodila za uporabo izbranega označevalca Hologic.
 9. Po namestitvi odstranite označevalca z igle.
- (Če uporabljate stereotaktični adapter ATEC.)
10. Konzolo prestavite v način za biopsijo, da zaprete odprtino pred odstranitvijo ročnega dela iz biopsijske votline.
 11. Adapter z ročnikom potisnite nazaj.
 12. Odklenite sponko in odstranite ročnik z adapterja.

SLIKA 7: ROČNIK ATEC



Odpravljanje težav

V tem poglavju je opisano, kako ukrepati pri morebitnih težavah pri delovanju enote ATEC Sapphire. Preden se obrnete na podjetje Hologic ali distributerja, preberite naslednje informacije, da se prepričate, da težava ni posledica napačne interpretacije delovanja sistema. Če ste stranka podjetja Hologic v Združenih državah Amerike, se obrnite na prodajnega zastopnika podjetja Hologic ali na službo za podporo strankam, če težave ne morete odpraviti s tem priročnikom za uporabo. Mednarodne stranke se z vprašanji, pripombami in/ali vprašanji v zvezi s tehničnimi storitvami obrnite neposredno na svojega distributerja ali lokalnega prodajnega predstavnika podjetja Hologic.

MOŽNE TEŽAVE MED NASTAVITVIJO SISTEMA ATEC SAPPHIRE Z ROČNIKOM ATEC

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Konzola se ne vklopi. ALI Ni napajanja: stikalo za vklop/izklop ni osvetljeno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napajalni kabel ni priključen v konzolo in/ali stensko vtičnico. 2. Odklopnik tokokroga je odklopil tok. Bela pika je vidna na ponastavitvenem pinu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je napajalni kabel pravilno priključen v konzolo in stensko vtičnico. 2. Ponastavite odklopnik (glejte sliko 2).
Indikator »Vakuum pripravljen« sveti rdeče.	1. Nepravilno delovanje tokokroga vakuumskega senzorja ali senzorja tlaka.	1. Obrnite se na službo za podporo strankam podjetja Hologic ali na distributerja.
Indikator »Vakuum pripravljen« utripa ali ne sveti v načinu »Setup« (Vzpostavitev). ALI V načinu »Test« sveti indikator »Ponovno testirajte ročnik«.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zaščitni ovoj ni v celoti na konici kanile ročnika. 2. Pokrov sesalne posode ni dobro nameščen na posodo. 3. Sesalna posoda je počena. 4. Velika odprtina na pokrovu sesalne posode ni zaprta z velikim pokrovčkom. 5. Sesalni nastavek ročnika ni povezan s pokrovom sesalne posode 6. Sesalni nastavek ročnika ni povezan s pravilnim priključkom na pokrovu sesalne posode. 7. Vakuumsko cevje konzole ni priključeno na sesalno posodo. 8. Konica na cevi ročnika ni vstavljena v vrečko s fiziološko raztopino. 9. Ventil Y za fiziološko raztopino je odklopljen. 10. Pokvarjen ročnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponovno namestite zaščitni ovoj. 2. Dobro pritrdite pokrov na posodo. 3. Zamenjajte jo z novo sesalno posodo. 4. Veliko odprtino zaprite z velikim pokrovčkom. 5. Priključite sesalni nastavek na posodo. 6. Priključite sesalni nastavek ročnika na vodoravno odprtino z oznako »Patient« (Pacient) na pokrovu sesalne posode. 7. Vakuumsko cevje konzole priključite na priključek z oznako »Vacuum« (Vakuum) na pokrovu sesalne posode. 8. V vrečko s fiziološko raztopino vstavite konico. 9. Ponovno priključite Y-ventil. 10. Zadržite ročnik, zabeležite številko serije in se obrnite na službo za podporo strankam podjetja Hologic ali na distributerja.
Indikator »Ponovno testirajte ročnik« sveti v načinu »Test«.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priključki ročnika so nepravilno priključeni na konzolo. 2. Pokvarjen ročnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Linijo ročnika z rdečim obročkom priključite v ustrezno vtičnico »MRI« ali »STX/US« z rdečim obročkom na konzoli, linijo s črnim obročkom pa v vtičnico s črnim obročkom. 2. Zadržite ročnik, zabeležite številko serije in se obrnite na službo za podporo strankam podjetja Hologic ali na distributerja.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
<p>Biopsijska jedra so slabe kakovosti ali jeder ni.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zmanjšan vakuum ali ni vakuuma pri konici kanile ročnika. <ol style="list-style-type: none"> a. Pokrov sesalne posode ni popolnoma nameščen na posodo. b. Sesalna posoda je počena. c. Velika odprtina na pokrovu sesalne posode ni zaprta z velikim čepom. d. Sesalni nastavek ročnika ni povezan s pokrovom sesalne posode. e. Sesalni nastavek ročnika ni povezan s pravilnim priključkom na pokrovu sesalne posode. 2. Notranja rezalna kanila ni ostra. 3. Filter za tkivo je zamašen s krvjo. 4. Cev za fiziološko raztopino ni vstavljena v ventil na preščit. 5. Med stereotaktičnim postopkom je pritisk na dojko prevelik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Z naslednjimi koraki ponovno vzpostavite vakuum pri konici kanile ročnika: <ol style="list-style-type: none"> a. Dobro pritrdite pokrov na posodo. b. Zamenjajte sesalno posodo. c. Z velikim čepom zaprite veliko odprtino na pokrovu posode. d. Priključite sesalni nastavek na priključek za pacienti z oznako »Patient« (Pacient) na pokrovu. e. Priključite sesalni nastavek ročnika (moder) na vhod za pacienti z oznako »Patient« (Pacient) na pokrovu in priključite tudi sklop vakuumske linije konzole na vhod za vakuum z oznako »Vacuum« (Vakuum) na pokrovu. 2. Zamenjajte ročnik z novim. 3. Zamenjajte ročnik z novim. 4. Priključite cev za fiziološko raztopino na ventil na preščit. 5. Zmanjšajte stiskanje dojke.
<p>Pretok fiziološke raztopine ni viden. Indikator »Vakuum pripravljen« sveti zeleno.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sklop vakuumske linije je zamašen zaradi vlage. 2. Posoda je zamašena. 3. Cev za ročnik je stisnjena. 4. Cev ročnika je ujeta pod kolesom. 5. Ročnik je okvarjen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte sklop vakuumske linije. 2. Zamenjajte posodo. 3. Preverite, ali je cev od ročnika do posode prepognjena. 4. Umaknite cev izpod kolesca konzole. 5. Zamenjajte ročnik.

Garancija

Če ni drugače izrecno določeno v pogodbi: i) oprema, ki jo proizvaja podjetje Hologic, ima za prvotnega kupca garancijo za delovanje skladno z objavljenimi specifikacijami izdelka za eno (1) leto od datuma odpreme, ali če je zahtevana namestitvev, od datuma namestitve («garancijsko obdobje»); ii) rentgenske cevi za digitalne mamograme imajo štiriindvajset (24) mesecev garancije, pri čemer imajo polno garancijo za prvih dvanajst (12) mesecev in linearno sorazmerno garancijo med 13. in 24. mesecem; iii) nadomestni deli in znova obdelani elementi imajo garancijo do konca garancijskega obdobja ali devetdeset (90) dni od odpreme (velja daljše obdobje); iv) potrošni material ima garancijo za delovanje skladno z objavljenimi specifikacijami za obdobje, ki se zaključi ob koncu roka uporabe na embalaži izdelka; v) licenčna programska oprema ima garancijo za delovanje skladno z objavljenimi specifikacijami; vi) storitve imajo garancijo za strokovno izvedbo; vii) oprema, ki je ne proizvaja podjetje Hologic, ima garancijo svojega proizvajalca, takšne garancije proizvajalcev pa veljajo tudi za stranke podjetja Hologic v meri, ki jo dopušča proizvajalec opreme, ki je ne proizvaja podjetje Hologic. Podjetje Hologic ne jamči, da bo uporaba izdelkov neprekinjena ali brez napak, ali da bodo izdelki delovali z izdelki drugih proizvajalcev, ki jih ne odobri podjetje Hologic.

Servis in vzdrževanje

Podjetje Hologic ponuja različne možnosti razširjene servisne zaščite in preventivnega vzdrževanja. Za dodatne informacije obiščite Hologicovo spletno mesto na naslovu www.hologic.com ali se obrnite na prodajnega predstavnika, službo za podporo strankam ali distributerja.

Za več informacij

Za tehnično podporo ali informacije o ponovnem naročanju v Združenih državah Amerike se obrnite na:



Hologic, Inc.
250 Campus Drive
Marlborough, MA 01752 ZDA
Telefon: 1-877-371-4372
www.hologic.com

PRIPOROČENI URNIK VZDRŽEVANJA

Aktivnost	Frekvenca	Dejanje
Preverite sklop vakuumске linije	Tedensko	Vizualno preverite, ali je v ceveh tekočina ali vlaga in ali je bela stran hidrofobnega filtra na liniji razbarvana.
Preverite kabel nožnega stikala.	Četrletno	Preverite, ali je kabel nožnega stikala navit v nasprotni smeri urinega kazalca (levo) okoli plošče za spravilo kabla. Vizualno preverite za ureznine in poškodbe.
Preverite napajalni kabel.	Četrletno	Vizualno preverite, ali so na zunanem pokrovu in razbremenilniku napetosti ureznine in poškodbe.
Izvedite test uhajavega toka.	Letno	Preverite, ali je uhajavi tok manjši od 300 mikroamperov.
Preverite upor napajalnega kabla.	Letno	Preverite, ali je upor napajalnega kabla manjši od 500 miliohmov.
Preventivno vzdrževanje	Priporočljivo vsakih 18 mesecev	Izvede ga lahko le tehnična služba Hologic ali Hologicov certificirani tehnik; za podrobnosti o preventivnem vzdrževanju in/ali biomedicinskem usposabljanju se obrnite na tehnično podporo.

Enota ATEC Sapphire vključuje več zunanjih komponent, ki jih je mogoče zamenjati na terenu.

Te zunanje komponente vključujejo:

1. Sklop nožnega stikala ATEC
2. Sklop vakuumске linije ATEC
3. Napajalni kabel ATEC

Naslednje fotografije ali diagrami predstavljajo posebna navodila za zamenjavo zunanjih komponent konzolne enote, ki so navedeni zgoraj.

ELEMENTI, KI JIH JE MOGOČE ZAMENJATI NA TERENU

Element**Navodila****Sklop nožnega stikala****Odstranitev (pri izklopljeni konzoli)**

1. Popolnoma odvijte in odstranite kabel nožnega stikala s plošče za spravilo kabla.
2. Kovinsko razbremenilno palico zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca vsaj za 3 obrate. Priključek odklopite tako, da primete ohišje priključka in ga potegnete naravnost ven.
3. Odklopite priključek nožnega stikala. Po odklopu pokličite tehnično službo podjetja Hologic za navodila za vračilo izdelka.

Namestitev novega sklopa nožnega stikala (pri izklopljeni konzoli)

1. Priključite priključek nožnega stikala tako, da je žica usmerjena proti zadnji strani konzole.
2. Žico ovijte v nasprotni smeri urnega kazalca okoli stebra razbremenilnika in jo vstavite v vdolbino, kot je prikazano na sliki. Obračajte razbremenilnik v smeri urnega kazalca, dokler ni poravnana s ploščo konzole.
3. Nožno stikalo ovijte v nasprotni smeri urnega kazalca okoli plošče za spravilo kabla.

Preverjanje namestitve

1. Vključite napajanje konzole.
2. Konzola bo zapiskala in nato privzeto preklopila na način za biopsijo.
3. S palcem ali drugim prstom zamašite dovodno cev za vakuum.
4. Ko je konzola v načinu za biopsijo, pritisnite pedal nožnega stikala in ga zadržite.
5. Preverite, ali sveti zelena lučka »Vakuum pripravljen«, konzola pa ob koncu vsakega ciklusa in cikličnega delovanja ventila na preščip izda zvočni signal.
6. Spustite pedal nožnega stikala in preverite, ali zelena vakuumaska lučka ugasne in se cikel ustavi. S palcem čutite sprostitve vakuuma.

Sklop vakuumske linije**Odstranitev (pri izklopljeni konzoli)**


1. Poiščite belo zaporno manšeto, kjer je sklop vakuumske linije pritrjen na konzolo.
2. Dvignite sklop vakuumske linije za približno tri milimetre (eno osmino palca), da se pokaže vrzel med belo manšeto in črnim nastavkom.
3. V nastalo vrzel vstavite majhen navadni izvijač, nato pa pritisnite in držite belo manšeto dol.
4. Medtem ko držite belo manšeto, potegnite sklop vakuumske linije navzgor in ga povlecite s priključka za sklop vakuumske cevi.

Namestitev (pri izklopljeni konzoli)

1. Novi sklop vakuumske linije potisnite na priključek za sklop vakuumske cevi.
2. Potegnite ga navzgor in preverite, ali je zaklenjen v priključku. Sklop vakuumske linije se bo nekoliko premaknil v navpični smeri, vendar se ne sme sprostiti s priključka. Opomba: Med dvigovanjem linije ne vrtite.

Preverjanje namestitve

1. Vključite napajanje konzole.
2. Zaslišali boste pisk konzole, ki bo privzeto preklopila v način za biopsijo.
3. S palcem ali drugim prstom zamašite konico sklopa vakuumske linije.
4. Na konzoli pritisnite gumb »Setup« (Vzpostavitev).
5. Preverite, ali sveti zelena lučka, da je vakuum pripravljen, kar pomeni, da sistem deluje pravilno.
6. Izklopite napajanje konzole.

Element	Navodila
<p data-bbox="57 131 194 156">Napajalni kabel</p> 	<p data-bbox="454 131 758 156">Odstranitev (pri izklopljeni konzoli)</p> <ol data-bbox="454 170 1132 324" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="454 170 948 195">1. Odklopite napajalni kabel konzole iz stenske vtičnice. <li data-bbox="454 200 1132 226">2. Popolnoma odvijte in odstranite napajalni kabel s plošče za spravilo kabl. <li data-bbox="454 231 1092 287">3. S križnim izvijačem Philips #1 sprostite pritrdilni element na spodnjem delu pritrdilnega nosilca. <li data-bbox="454 293 917 318">4. Odklopite priključek napajalnega kabl iz vtičnice. <p data-bbox="454 369 758 394">Namestitvev (pri izklopljeni konzoli)</p> <ol data-bbox="454 407 1214 490" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="454 407 911 432">1. Novi napajalni kabel potisnite v vtičnico za kabel. <li data-bbox="454 438 1214 490">2. S križnim izvijačem Philips #1 zategnite pritrdilni element, ki se nahaja na spodnjem delu pritrdilnega nosilca. <p data-bbox="454 537 659 562">Preverjanje namestitve</p> <ol data-bbox="454 575 1233 761" style="list-style-type: none"> <li data-bbox="454 575 870 600">1. Napajalni kabel priklopite v stensko vtičnico. <li data-bbox="454 606 727 631">2. Vklonite napajanje konzole. <li data-bbox="454 637 1233 662">3. Preverite, ali se konzola vklopil, ali se zasliši pisk in ali je privzeto v načinu za biopsijo. <li data-bbox="454 668 727 693">4. Izklonite napajanje konzole. <li data-bbox="454 699 1233 761">5. Odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice in ga navijte v smeri urnega kazalca okoli plošče za spravilo kabl.

Navodila za čiščenje



V tem poglavju so navodila za čiščenje glavnih komponent enote ATEC Sapphire.

OPOZORILO: Izdelki za uporabo pri enem pacientu niso namenjeni za ponovno uporabo in jih ni dovoljeno čistiti ali ponovno sterilizirati.

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enota Sapphire



OPOZORILO: Pred čiščenjem je treba konzolo odklopiti iz vira električne energije. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara in smrti. Če želite očistiti **konzolo**, jo odklopite iz vira električne energije. Konzolo občasno očistite z mehko, vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Obrišite do suhega.



OPOZORILO: Konzole ne potaplajte v vodo. Potopitev v vodo bo povzročila poškodbe konzole in lahko povzroči električni udar ali smrt.

Nožno stikalo ATEC

Nožno stikalo ATEC temeljito očistite z blagim detergentom in ga obrišite do suhega. **OPOZORILO:** Nožnega stikala ne potaplajte v vodo. Potopitev v vodo lahko povzroči poškodbe nožnega stikala.

Beležka lastnika

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enota Sapphire

Serijska številka vašega sistema za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enote Sapphire se nahaja na plošči na levi strani konzole. To številko vpišite spodaj. Na to serijsko številko se sklicujte, kadar koli se obrnete na službo za podporo strankam podjetja Hologic ali distributerja v zvezi z enoto ATEC Sapphire.

REF

Številka modela: ATEC Sapphire

SN

Serijska številka: _____

Tehnični podatki

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enota Sapphire

Konzola ATEC Sapphire

	ATEC Sapphire 100	ATEC Sapphire 200
Velikost	Širina: 25 in. (63 cm) Višina: 37 in. (93 cm) Globina: 21 in. (53 cm)	Širina: 25 in. (63 cm) Višina: 37 in. (93 cm) Globina: 21 in. (53 cm)
Prostor, ki ga zavzema na tleh	525 in. (3400 cm)	525 in. (3400 cm)
Teža	110 lb (50 kg)	110 lb (50 kg)
Varna obremenitev pri delovanju	22 lb (10 kg)	22 lb (10 kg)
Največja moč	1265 W	1150 W
Napetost	100–115 V AC	220–230 V AC
Frekvenca	50–60 Hz	50–60 Hz
Maksimalni tok	11 A	5 A
Varovalka	12 A, odklopnik	6 A, odklopnik
Dolžina napajalnega kabla	15 ft (5 m)	15 ft (5 m)
Ustvarjen vakuum	~28 inHg (71 cmHg) na nadmorski višini 0 m	~28 inHg (71 cmHg) na nadmorski višini 0 m



Tehnični podatki

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: enota Sapphire

Nožno stikalo ATEC – pogojno varen za MRI

Velikost	dolžina 4,06 in. (10,3 cm) x širina 2,87 in. (7,3 cm) x višina 1,14 in. (2,9 cm)
Teža	0,9 lb (0,4 kg)
Ocena IPX	IPX6
Dolžina kabla	20 ft (6 m)

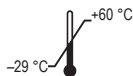
Ročnik ATEC

Velikost ročnika	premer 1,66 in. (4,22 cm) x dolžina 10,56 in. (26,83 cm)		
Teža	7,26 oz (204 g)		
Dolžina igle	3,57 in. (9 cm)	4,72 in. (12 cm)	5,50 in. (14 cm)
Premer zunanje kanile	12 g – 0,111 in. (2,82 mm)	9 g – 0,148 in. (3,76 mm)	
Notranji premer kanile	12 g – 0,084 in. (2,13 mm)	9 g – 0,118 in. (3 mm)	
Premer odprtine	0,787 in. (20 mm)	0,472 in. (12 mm)	
Dolžina sklopa cevi	12 ft (3,66 m) za ročnik za US/STX	20 ft. (6,10 m) za ročnik za MRI	
Sterilizacija	Obsevanje z gama žarki		

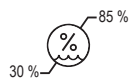
Ročnik Eviva

Velikost ročnika	višina 1,81 in. (4,60 cm) x širina 1,48 in. (3,76 cm) x dolžina 8,17 in. (20,75 cm)	
Teža	od 12 g – 9,0 oz (255,1 g) do 9 g – 9,2 oz (260,8 g)	
Dolžina igle	3,93 in. (10 cm)	5,11 in. (13 cm)
Premer zunanje kanile	12 g – 0,111 in. (2,82 mm)	9 g – 0,148 in. (3,76 mm)
Notranji premer kanile	12 g – 0,080 in. (2,03 mm)	9 g – 0,118 in. (3 mm)
Premer odprtine	0,787 in. (20 mm)	0,472 in. (12 mm)
Dolžina sklopa cevi	12 ft. (3,66 m) za ročnik za STX	
Sterilizacija	Obsevanje z gama žarki	

Okoljski pogoji za skladiščenje in prevoz

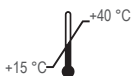


Temperatura okolja od -29 °C do $+60\text{ °C}$ (od -20 °F do $+140\text{ °F}$)



Razpon relativne vlažnosti od 30 % do 85 % brez kondenzacije

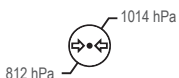
Okoljski pogoji za delovanje opreme



Temperatura okolja od $+15\text{ °C}$ do $+40\text{ °C}$. (od $+59\text{ °F}$ do $+104\text{ °F}$)



Razpon relativne vlažnosti od 30 % do 75 %



Atmosferski tlak od 812 hPa do 1014 hPa

Delovna nadmorska višina: manj kot 1828 metrov (6000 ft) nad morjem

Elektromagnetne emisije

NAVODILA IN IZJAVA PROIZVAJALCA – ELEKTROMAGNETNE EMISIJE


Konzola ATEC Sapphire je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, ki je navedeno spodaj. Stranka ali uporabnik konzole ATEC Sapphire mora zagotoviti, da se konzola uporablja v takem okolju.

PREGLEDNICA 6: ELEKTROMAGNETNE EMISIJE

Preskušanje emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
Emisije radijskih valov CISPR 11	Skupina 1	Konzola ATEC Sapphire uporablja RF energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so njene radijske emisije zelo nizke in verjetno ne bodo povzročale motenj v bližnji elektronski opremi.
Emisije radijskih valov CISPR 11	Razred B	
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Ni relevantno	
Emisije napetostnih kolebanj/flikerja IEC 61000-3-3	Ni relevantno	

PREGLEDNICA 7: ELEKTROMAGNETNA ODPORNOST

Preskušanje odpornosti	Raven preskušanja EN/IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatični izpust (ESD) EN/IEC 61000-4-2	±6 kV stik ±8 kV zrak	±6 kV stik ±8 kV zrak To stanje lahko povzroči začasno prekinitev biopsijskega cikla konzole ATEC Sapphire, vendar se bo popravilo samo od sebe.	Tla morajo biti lesena, betonska ali obložena s keramičnimi ploščicami. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30-odstotna.
Hiter električni prehodni pojav/sunek EN/IEC 61000-4-4	±2 kV za napajalne vode ±1 kV za vhodne/izhodne linije	±2 kV za napajalne vode	Kakovost napajanja iz omrežja mora ustrezati kakovosti značilnega komercialnega ali bolnišničnega okolja.
Napetostni udar EN/IEC 61000-4-5	±1 kV od voda(-ov) do voda(-ov) ±2 kV vod(-i) do ozemljitve	±1 kV od voda(-ov) do voda(-ov) ±2 kV vod(-i) do ozemljitve	Kakovost napajanja iz omrežja mora ustrezati kakovosti značilnega komercialnega ali bolnišničnega okolja.
Padci napetosti, kratke prekinitve EN/IEC 61000-4-11	> 95-% padec 0,5 cikla 60-% padec 5 ciklov 30-% padec 25 ciklov > 95-% padec 5 s	> 95-% padec 0,5 cikla 60-% padec 5 ciklov 30-% padec 25 ciklov > 95-% padec 5 s Zaradi tega stanja se konzola ATEC Sapphire izklopi in nato vrne v način za biopsijo.	Kakovost napajanja iz omrežja mora ustrezati kakovosti značilnega komercialnega ali bolnišničnega okolja. Če uporabnik konzole ATEC Sapphire Console zahteva neprekinjeno delovanje med prekinitvami v električnem omrežju, je priporočljivo, da se konzola ATEC Sapphire Console napaja iz vira neprekinjenega napajanja ali baterije.

Preskušanje odpornosti	Raven preskušanja EN/IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Omrežna frekvenca 50/60 Hz Magnetno polje EN/IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja omrežne frekvence morajo ustrezati značilnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Prevajani radiofrekvenčni tok IEC 61000-4-6 Sevani radiofrekvenčni tok IEC 61000-4-3	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Prenosna in mobilna radijska komunikacijska oprema se ne sme uporabljati bližje kateremu koli delu konzole ATEC Sapphire, vključno s kabli, kot je priporočena razdalja, izračunana na podlagi enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika.</p> <p>Priporočena ločilna razdalja</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ od 150 kHz do 80 MHz</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz</p> <p>$d = 2,3 \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz</p> <p>P je maksimalna nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W), d pa je priporočena razdalja ločitve v metrih (m).</p> <p>Poljske jakosti fiksnih radijskih oddajnikov, določene z elektromagnetnim pregledom lokacije,^a morajo biti manjše od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju^b.</p> <p>V bližini opreme, označene z naslednjim simbolom, lahko pride do motenj</p> 

OPOMBA 1: Pri frekvencah 80 MHz in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.

^aPoljskih jakosti fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (celične/brezžične) telefone in kopenske mobilne radijske postaje, radioamaterski radio, radijske oddaje AM in FM ter televizijske oddaje, teoretično ni mogoče natančno napovedati. Za oceno elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih radijskih oddajnikov je treba razmisliti o elektromagnetnem pregledu lokacije. Če izmerjena poljska jakost na mestu, kjer se uporablja konzola ATEC Sapphire, presega zgornjo veljavno raven skladnosti z radijskimi frekvencami, je treba opazovati konzolo ATEC Sapphire in preveriti njeno normalno delovanje. Če opazite nenormalno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, na primer preusmeritev ali premestitev konzole ATEC Sapphire.

^bV frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz mora biti poljska jakost manjša od 3 V.

PREGLEDNICA 8: PRIPOROČENE RAZDALJE MED PRENOSNO IN MOBILNO RF KOMUNIKACIJSKO OPREMO TER KONZOLO ATEC SAPPHIRE

Konzola ATEC Sapphire je namenjena uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem se nadzorujejo radijske motnje. Stranka ali uporabnik konzole ATEC Sapphire lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje tako, da med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo (oddajniki) in konzolo ATEC Sapphire vzdržuje minimalno razdaljo, kot je priporočeno v naslednji tabeli glede na največjo izhodno moč komunikacijske naprave.

Nazivna največja izhodna moč oddajnika (W)	Ločitvena razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 1,2 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,2	1,2	2,3
10	3,7	3,7	7,4
100	12	12	23

Za oddajnike z največjo izhodno močjo, ki ni navedena zgoraj, lahko priporočeno razdaljo ločitve **d** v metrih (m) ocenite z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, pri čemer je **P** največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika.

OPOMBA 1: Pri frekvencah 80 MHz in 800 MHz velja ločilna razdalja za višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata absorpcija in odboj od struktur, predmetov in ljudi.

Klasifikacija



Vrsta zaščite pred električnim udarom: Razred I
Stopnja zaščite pred električnim udarom: Tip BF
Stopnja zaščite pred vdorom vode: običajna
Način delovanja: neprekinjeni












Odlaganje med odpadke



















Opremo je treba odstraniti v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

Simboli

Na oznaki izdelka za sistem za biopsijo in ekscizijo dojke ATEC so naslednji simboli:

Simbol	Opredelitev
	Ne uporabljajte znova
	Opozorilo – glejte spremljajoče dokumente
	Glejte navodila za uporabo
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Zgornja omejitev temperature
	Rok uporabnosti
LOT	Koda serije
REF	Kataloška številka
STERILE R	Sterilizirano z obsevanjem
	Ne sterilizirajte ponovno
	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana
	Proizvajalec
QTY	Število vključenih naprav
R_x ONLY	Pozor: Zvezni zakon ZDA omejuje ta pripomoček na prodajo za ali po naročilu zdravnika.
LLLL-MM-DD	Datum izteka veljavnosti je predstavljen na naslednji način: LLLL predstavlja leto MM predstavlja mesec DD predstavlja dan
	Pogojno varno za MRI
	Uporaba z MRI ni varna
SN	Serijska številka

Simbol	Opredelitev
	Ta pripomoček vsebuje di-(2-etilheksil) ftalat; DEHP
	Ta pripomoček vsebuje di-(2-etilheksil) ftalat, DEHP; benzil butil ftalat, BBP; di-n-butil ftalat, DBP
	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti
	Omejitev vlažnosti
	Omejitev temperature
	Nesterilno
	Za identifikacijo uporabljenega dela tipa BF, ki je skladen z IEC 60601-1, pri pripomočkih za biopsijo ATEC in Eviva. Opomba 1 – B = telo. Opomba 2 – F = plavajoči uporabljeni del.
	Izmenični tok
	Ročno ponastavite odklopnik
	Hranite na suhem
	Nevarna napetost
	Simbol OEEO – označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)
	Omejitev atmosferskega tlaka
	Ekvipotencialna ozemljitev
	Skupna teža opreme in njena varna delovna obremenitev
	Skladnost medicinske/splošne opreme samo za električni udar, požar in mehanska tveganja skladno s standardi ANSI/AAMI ES60601-1:2005 (A1:2012) in CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1(2014)
IPX6	Voda, ki v močnih curkih iz katere koli smeri brizga na opremo ali dodatno opremo, nima škodljivih učinkov.

Pomembni kontaktni podatki: Kupci iz ZDA

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: Enota Sapphire 100/200

Prodajni predstavnik

Ime: _____

Telefon: _____

E-poštni naslov: _____

Specialist za klinično izobraževanje

Ime: _____

Telefon: _____

E-poštni naslov: _____

Pomembni kontaktni podatki: Mednarodne stranke

Sistem za biopsijo in ekscizijo dojk ATEC: Enota Sapphire 100/200

Informacije o distributerju ali lokalnem prodajnem zastopniku podjetja Hologic

Ime: _____

Telefon: _____

E-poštni naslov: _____

Država: _____

Dodatek A: Stereotaktični adapter

Pri izvajanju biopsije pod stereotaktičnim vodenjem je potreben stereotaktični adapter, ki drži ročnik ATEC in pripomoček za biopsijo Eviva na stereotaktičnem sistemu na mestu.

Podjetje Hologic ponuja štiri modele stereotaktičnih adapterjev za ročnik ATEC (glejte preglednico 5), ki so prikazani na slikah 8 do 11. Za pripomoček za biopsijo Eviva so na voljo različni modeli stereotaktičnih adapterjev (glejte preglednico 4). Za dodatna navodila o adapterjih in napravah Eviva glejte navodila za uporabo Eviva.

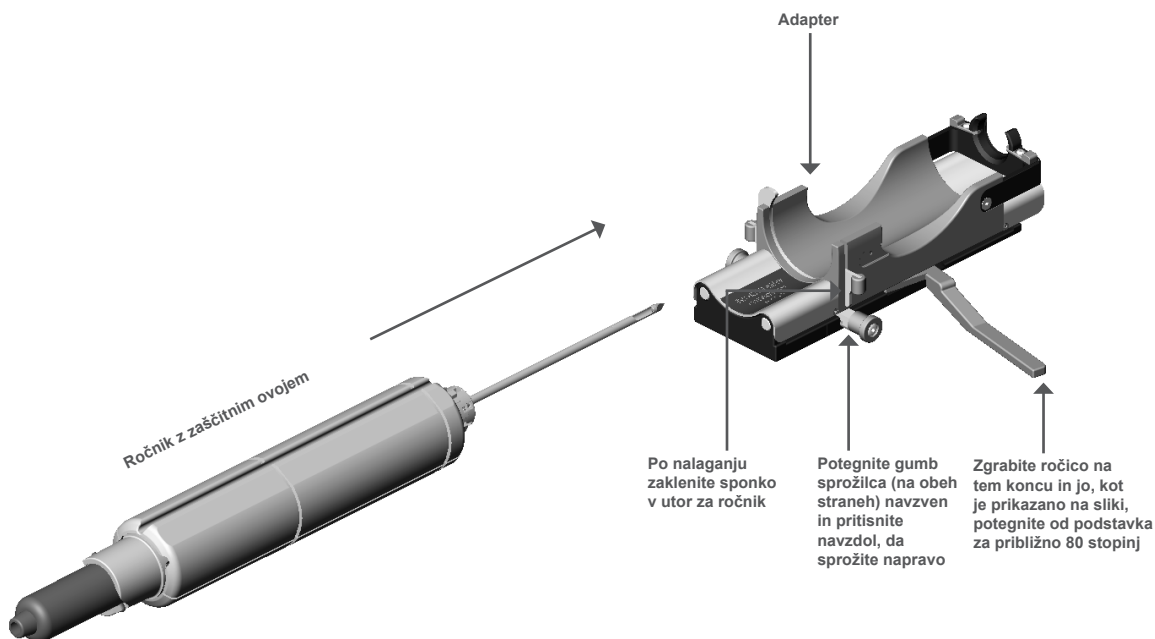
Izvajanje biopsije s stereotaktičnim adapterjem ATEC

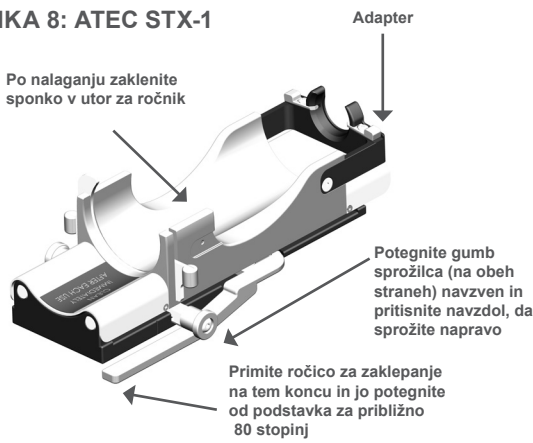
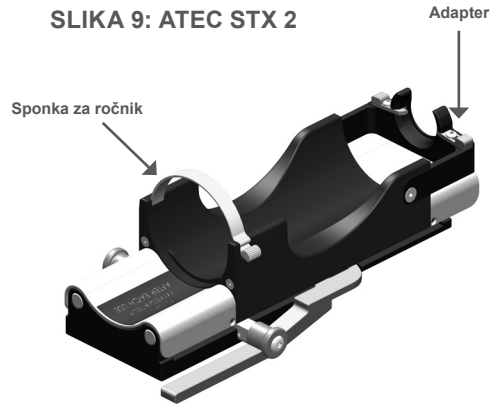
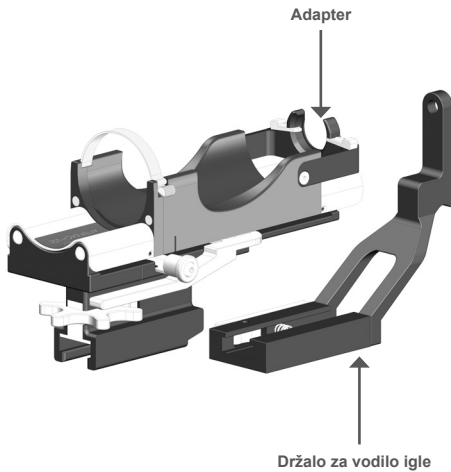
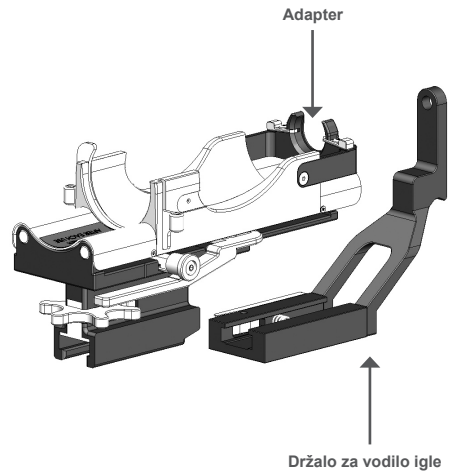
1. S prozornim zaščitnim ovojem, ki pokriva zunanjo kanilo, potisnite ročnik ATEC naprej na stereotaktični adapter, dokler se obroček na sprednji strani ročnika ATEC ne sklopi z vodilnim obročkom na sprednji strani stereotaktičnega adapterja.
2. Zaklenite ročnik ATEC v stereotaktični adapter tako, da potisnete sponko ročnika v položaj za zaklepanje.
3. Odstranite zaščitni ovoj, ki pokriva zunanjo kanilo.
4. Pripomoček pomaknite naprej na zeleni položaj pred sprožitvijo, ki jih določa sistem za slikanje. Če želite, da se ročnik ATEC hitro premakne v ciljno območje, potegnite ročico za zaklepanje stran od podstavka za približno 80°, do točke, v kateri nadaljnji pomik naprej ni več možen. Ročica za zaklepanje se z vzmetjo vrne v mirujoči položaj.

OPOMBA: Stereotaktični nastavek je mogoče zakleniti le, če je sponka ročnika v zaklenjenem položaju.

5. Za hitro premikanje ročnika ATEC v ciljno območje potegnite gumb za sprostitev/sprožitev na obeh straneh stereotaktičnega adapterja navzven za najmanj 1/8" (3 mm) in nato gumb potisnite navzdol.
6. Če želite odstraniti ročnik z adapterja, konzolo nastavite v način za biopsijo, da zaprete odprtino, preden odstranite nastavek iz biopsijske votline. Adapter z ročnikom potisnite nazaj. Odprite sponko in odstranite ročnik z adapterja.
7. Takoj po postopku očistite stereotaktični adapter, kot je priporočeno v poglavju **Navodila za čiščenje** v tem dodatku.

Opomba: Popolno usposabljanje za popolno razumevanje stereotaktične naprave mora zagotoviti prodajalec stereotaktičnega sistema.



SLIKA 8: ATEC STX-1**SLIKA 9: ATEC STX 2****SLIKA 10: ATEC STX-2F****SLIKA 11: ATEC STX-FISCHER**

NAVODILA ZA ČIŠČENJE ADAPTERJA

Pri čiščenju stereotaktičnega adapterja upoštevajte naslednja navodila:

- Po končanem postopku biopsije adapter takoj sperite s toplo vodo.
- Adapter popršite s čistilom.

POZOR: Naslednjih izdelkov NE PRIPOROČAMO, saj lahko poškodujejo izpostavljene komponente:

- čistilna sredstva na osnovi belila,
 - vodikov peroksid,
 - kakršna koli čistila/dezinfekcijska sredstva s pH manj kot 4 ali več kot 10.
- Izbranemu čistilnemu sredstvu pustite potreben čas, da razkuži komponente.
 - Adapter sperite s toplo vodo.
 - Adapter osušite s krpo ali papirnato brisačo.
 - Sponke za pesto kolesa, sponka za ročnik, adapter za pipo in sprožilnik.
 - Stereotaktični adapter ponovno očistite, če katera koli komponenta ne deluje pravilno.

OPOMBA: Na voljo je veliko konfiguracij stereotaktičnih sistemov. Konfiguracije stereotaktičnih adapterjev ATEC, ki so prikazane v tem priročniku, bodo morda za povezavo z vašim modelom zahtevale specifičen nastavek. Če menite, da je bil ta dodatek skupaj z ustreznimi navodili izpuščen, se obrnite na službo za podporo strankam podjetja Hologic na telefonsko številko 800-442-9892. Če ste mednarodna stranka, se z vprašanji, pripombami in/ali težavami za tehnične serviserje obrnite neposredno na svojega distributerja.

© 2021 Hologic, Inc.

Hologic, ATEC, Eviva, Multicare, Affirm in Stereoloc so blagovne znamke in/ali registrirane blagovne znamke podjetja Hologic, Inc./ali njegovih podružnic v ZDA in/ali drugih državah. Vse druge blagovne znamke, registrirane blagovne znamke in imena izdelkov so last njihovih lastnikov.

MAN-04441-3302 Revizija 006

05/2021

Ta stran je namenoma prazna

HOLOGIC®



Hologic Inc.
250 Campus Drive, Marlborough, MA. 01752, USA
1-877-371-4372



Hologic BVBA
Da Vincilaan 5
1930 Zaventem Belgium
Tel: + 32 2 711 46 80

Kontakt za
Brazilijo:

Nome: Sul Imagem Producto para Diagnósticos EIRELI
Telefone: +55 48 3251 8800
E-mail: sul.imagem@sul-imagem.com.br
País: Brasil

CE
2797

MAN-04441-3302 Revizija 006

05/2021